

DECISION ADOPTED BY THE PARTIES TO THE NAGOYA PROTOCOL ON ACCESS
AND BENEFIT-SHARING

遺伝資源の取得の機会及び利益の配分に関する名古屋議定書締約国会議決定

NP-4/3. **Monitoring and reporting (Article 29)**
監視及び報告（第29条）

The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Nagoya Protocol,
名古屋議定書の締約国会合としての役割を果たす締約国会議は、

Recalling decision NP-3/4,
決定NP-3/4を想起し、

Noting the desirability of developing nationally as well as globally relevant indicators for access and benefit-sharing in the context of the Kunming-Montreal Global Biodiversity Framework, 昆明・モンリオール生物多様性枠組の文脈における遺伝資源の取得の機会及び利益の配分のための関連指標を国家的及び国際的に整備することが望ましいことに留意し、

1. *Welcomes* decision 15/6 of the Conference of the Parties and agrees to maintain the synchronized national reporting cycle foreseen in decisions 14/27 and NP-3/4;

1. 締約国会議の決定15/6を歓迎し、決定14/27及び決定NP-3/4において想定された締約国による報告期間を維持することに合意する；

2. *Takes note* of the monitoring framework for the Kunming-Montreal Global Biodiversity Framework and its proposed indicators related to access and benefit-sharing, and welcomes the process set forth in decision 15/5;

2. 昆明・モンリオール生物多様性枠組のためのモニタリング体制並びに遺伝資源の取得の機会及び利益の配分に関連して提案されたその指標を考慮し、決定15/5において規定されたプロセスを歓迎する；

3. *Adopts* the guidelines and format for submission of the first national report on the implementation of the Nagoya Protocol as contained in the annex to the present decision;

3. 本決定の附属書に記載される通り、名古屋議定書の実施に関する第1回国別報告書の提出のための指針及び様式を採用する；

4. *Requests* the Executive Secretary to make the guidelines and the format for the first national report available through the Access and Benefit-sharing Clearing-House;

4. 事務局長に対し、遺伝資源の取得の機会及び利益の配分に関する情報交換センター（ABSクリアリングハウス）を通じて第1回国別報告書の指針及び様式を掲載することを要請する；

5. *Requests* Parties to submit a first national report on the implementation of their obligations under the Nagoya Protocol, and welcomes submissions of relevant information by non-Parties:

(a) In an official language of the United Nations;

(b) Through the Access and Benefit-sharing Clearing-House;

(c) At the same time as the seventh national reports under the Convention are due;

5. 締約国に対し、

(a) 国連公用語により

(b) ABSクリアリングハウスを通じて

(c) 条約に基づく第7回国別報告書の提出期限に合わせて

名古屋議定書に基づく義務の履行に関する第1回国別報告書を提出するよう要請し、非締約国による関連情報の提出を歓迎する；

6. *Requests* the Executive Secretary to assist Parties for which direct online submission of the national report through the Access and Benefit-sharing Clearing-House is technically not feasible to publish their reports on the Access and Benefit-sharing Clearing-House;

6. 事務局長に対し、ABSクリアリングハウスを通じて国別報告書を直接オンラインで提出することが技術的に難しい締約国に対し、その公表を支援するよう要請する；

7. *Also requests* the Executive Secretary to consolidate information contained in first national reports and information made available by Parties through the Access and Benefit-sharing Clearing-House for the consideration of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Nagoya Protocol at its sixth meeting as well as to make information shared by non-Parties and non-State actors, as appropriate, available for the information of the meeting, as a contribution to the second assessment and review of the effectiveness of the Protocol;

7. また、事務局長に対し、第1回国別報告書に含まれる情報及び締約国がABSクリアリングハウスを通じて提供した情報を、名古屋議定書の締約国会合としての役割を果たす第6回締約国会議における審議のために統合するとともに、非締約国及び非国家主体が共有した情報を、適切であれば、同会合の情報提供のために利用可能とするよう要請する。これは、議定書の有効性に関する第2回評価及びレビューに資するために行うものである；

8. *Decides* to keep the format of the national report under review, based on feedback received from Parties and the experience gained and to reflect all relevant articles of the Nagoya Protocol in the reporting format;

8. 締約国から受領したフィードバック及び得られた経験に基づき、国別報告書の様式を継続的に見直すことを決定し、報告様式において名古屋議定書の関連条項をすべて反映させること；

9. *Urges* Parties to provide complete and accurate information in their national reports.

9. 締約国に対し、国別報告書において完全かつ正確な情報を記載するよう強く要請する。

**GUIDELINES AND FORMAT FOR THE FIRST NATIONAL REPORT ON THE
IMPLEMENTATION OF THE NAGOYA PROTOCOL**

名古屋議定書の実施に関する第1回国別報告書作成のためのガイドラインと様式

Overview

概要

1. Article 29 of the Nagoya Protocol requires each Party to monitor the implementation of its obligations under the Protocol and to report to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties on the implementation measures it has taken. National reports play an essential role in the review of the implementation of the Protocol and in assisting the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties in taking, within its mandate, the decisions necessary to promote effective implementation of the Protocol in accordance with Article 26, paragraph 4. National reports can also be a useful tool for countries at the national level to engage with stakeholders, assess their level of implementation of the Protocol and identify challenges in implementation and gaps and needs in terms of capacity, resources and technology.

1. 名古屋議定書第29条は、締約国に対し、議定書に基づく各国の義務の履行を監視し、各国の実施措置に関する締約国会合としての役割を果たす締約国会合に報告することを義務付けている。国別報告書は、議定書の実施をレビューし、第26条4に基づく議定書の効果的な実施の促進に必要な決定をその権限内において行う締約国会合としての役割を果たす締約国会合を支援する上で必要不可欠な役割を果たす。また国別報告書は、締約国が国レベルで利害関係者と連携し、議定書の実施状況を評価し、実施における課題や能力、資源及び技術面でのギャップやニーズを特定する上で有益な手段となり得る。

2. Submitting a national report is one of the key obligations the Nagoya Protocol places on its Parties. As per its procedures, the Compliance Committee under the Nagoya Protocol may examine a situation where a Party fails to submit its national report pursuant to Article 29 of the Protocol.

2. 国別報告書の提出は名古屋議定書がその締約国に課す重要な義務の一つである。締約国が議定書第29条に従って国別報告書を提出しなかった場合、名古屋議定書の下、遵守委員会はその手続きに則り、状況を調査することができる。

3. The first national report on the implementation of the Nagoya Protocol is to provide an updated state of implementation of the Protocol since its entry into force or since the submission of the interim national report, as applicable to the Party.

3. 名古屋議定書の実施に関する第1回国別報告書は、議定書の発効以降、又は該当する締約国に関しては暫定国別報告書の提出以降、議定書の実施状況に関する最新情報を提供するものである。

4. Given the time required to prepare, approve and submit a national report, Parties are encouraged to start preparing their reports well before the deadline. It is recommended that Parties involve indigenous peoples and local communities and other relevant stakeholders, as appropriate, in the preparation of the report in order to ensure a participatory and transparent approach to its development.

4. 国別報告書の準備、承認及び提出に時間を要することを鑑み、締約国は締切に余裕を持って報告書の準備を開始することが奨励される。締約国は、報告書の作成において参加型の透明性の高いアプローチを確保するため、適宜、先住民及び地域社会並びにその他利害関係者を報告書の準備に関与させることが推奨される。

Content and structure of the report

報告書の内容と構成

5. Mandatory questions are based on those provisions of the Protocol that establish obligations for its Parties. Other mandatory questions are ones necessary to contextualize other questions, or which serve as means of collecting information for the assessment and review of the effectiveness of the Nagoya Protocol. Mandatory questions and sub-questions are indicated by an asterisk.

5. 必須設問は、議定書の締約国に義務を課す規定に基づくものである。その他の必須設問は、他の設問の文脈を明らかにするために必要な設問又は名古屋議定書の有効性の評価及びレビューのための情報収集に役立つ設問である。必須設問及び下位設問はアスタリスク（「*」）で示されている。

6. The reporting format has been developed with a view to minimizing the reporting burden on countries. Many questions are multiple choice and wherever possible, a standard set of three options is provided for responding to these questions:

(a) **Yes**, which means that the provision can be considered fully implemented;

(b) **Yes, to some extent**, which means the provision can be considered partially implemented (e.g. where work is underway to meet the requirement); or

(c) **No**, which means the provision can be considered not yet implemented.

6. 報告様式は各国の報告の負担を最小化することを目的に作成されている。設問の多くは選択式となっており、可能な限り、設問の回答として以下の3つの標準的な選択肢が用意されている。

(a) はい（当該規定が完全に履行されたと見なし得ることを意味する）

(b) はい、ある程度（当該規定が部分的に履行されたと見なし得ることを意味する（例）要件を満たすため、作業を実施中であるなど）

(c) いいえ（当該規定が未だ履行されていないと見なし得ることを意味する）

7. Countries are encouraged to provide brief explanations of their responses in view of contributing more detailed information to review processes under the Nagoya Protocol.

7. 各国は、名古屋議定書に基づくプロセスをレビューするため、より詳細な情報を提供する観点から、回答内容について簡潔な説明を付すことが奨励される。

8. The reporting format groups questions by theme, as follows:

Part I – General information

Part II – Institutional structures for the implementation of the Protocol

Part III – Measures on access to genetic resources

Part IV – Measures on fair and equitable benefit-sharing

Part V – Measures on compliance with domestic legislation and on monitoring utilization

Part VI – Measures on compliance with mutually agreed terms

Part VII – Measures addressing special considerations

Part VIII – Measures related to indigenous peoples and local communities

Part IX – Contribution to conservation and sustainable use and benefits received

Part X – Transboundary cooperation

Part XI – Model contractual clauses, codes of conduct, guidelines and best practices and/or standards

Part XII – Awareness-raising and capacity-building

Part XIII – Technology transfer, collaboration and cooperation

Part XIV – Financial resources and resource mobilization

Part XV – Measures related to other international instruments

Part XVI – Optional additional information

Part XVII (offline submission only) – ABS Clearing House record validation

8. 報告様式では、以下の通り、テーマごとに設問を分類している。

第1部 一般的な情報

第2部 議定書実施のための制度の仕組み

第3部 遺伝資源への取得の機会に関する措置

第4部 公正で衡平な利益分配に関する施策

第5部 国内の法令の遵守及び利用の監視に関する措置

第6部 相互に合意する条件の遵守に関する措置

第7部 特別の考慮事項に対処する措置

第8部 先住民及び地域社会に関連する施策

第9部 保存及び持続可能な利用への貢献及び受領された利益

第10部 国境を越える協力

第11部 契約の条項のひな型、行動規範、指針及び最良の実例並びに/又は基準

第12部 啓発及び能力構築

第13部 技術移転、共同及び協力

第14部 財源と資源動員

第15部 他の国際文書に関する措置

第16部 任意の追加的な情報

第17部 (オフライン提出のみ) ABSクリアリングハウスの記録の検証

9. At the end of each part, there is a question inviting countries to provide additional information and links to relevant documentation, should they wish to do so.

9. 各部の最後に、締約国が望めば、追加情報及び関連文書のリンクを提供できる設問が用意されている。

Submission of the report

報告書の提出

10. The first national report is to be submitted online through the ABS Clearing-House and in one of the six official languages of the United Nations. The ABS Clearing-House is available at <https://absch.cbd.int/>. To be able to publish its report, each Party will need to have designated a publishing authority for the ABS Clearing-House. Parties are also encouraged to use the opportunity of

the preparation of their first national report to verify that their national records in the ABS Clearing-House are complete and up-to-date.

10. 第1回国別報告書は、国連公用語6言語のいずれかにより、ABSクリアリングハウスを通してオンラインで提出するものとする。ABSクリアリングハウスは、<https://absch.cbd.int/>において利用可能である。締約国は、報告書の公開を可能とするため、ABSクリアリングハウスへの発行権限を有する機関を指定しておく必要がある。また締約国は、第1回国別報告書の提出に向けたこの機会を利用し、ABSクリアリングハウスの自国の記録が完全かつ最新であることを検証することが推奨される。

11. Any country may request technical support and assistance for the online submission of the report by contacting the Secretariat (absch@cbd.int).

11. 各国は、事務局 (absch@cbd.int) に連絡することで、報告書のオンライン提出の技術的サポート及び支援を要請することができる。

12. Only when technically not feasible, and in cases where technical issues persist despite the assistance from the Secretariat, may countries submit the completed offline format of the report to the Secretariat (secretariat@cbd.int). For the report to be considered complete, all mandatory questions must be answered, and the country must include a scanned copy of the last page with the signature of the ABS Clearing-House publishing authority. Subsequently, the Secretariat will make the report available on the ABS Clearing-House.

12. 技術的に不可能かつ事務局の支援にも関わらず技術的問題が解決しない場合に限り、各国は完成した報告書をオフライン様式にて事務局 (secretariat@cbd.int) に提出することができる。なお、報告書が完成したと見なされるには、すべての必須設問への回答が完了し、かつABSクリアリングハウスの発行当局の署名が入った最終頁の画像を読み取り、写しを添付しなければならない。その後、事務局は当該報告書をABSクリアリングハウスで公表する。

First national report on the implementation of the Nagoya Protocol¹
名古屋議定書の実施に関する第1回国別報告書¹

Part I - General information	
第1部 一般的な情報	
1. *Country: 国	<Country name> 日本 Japan
2. Time period covered by this report ² 本報告書の対象期間	From [month / year] to [month / year] 2017年11月から2025年10月まで from November 2017 to October 2025

Part II - Institutional structures for the implementation of the Protocol	
第2部 議定書実施のための制度の仕組み	
Article 13.1 第13条1 3. *Has your country designated a national focal point? ³ 3. 中央連絡先を指定しましたか? ³	<input checked="" type="checkbox"/> Yes はい <input type="checkbox"/> No いいえ Please provide more information on your response and a summary of difficulties and challenges encountered. <Text entry> ABSCH 記録番号: CHM-NFP-JP-278731-7 ABSCH record number: CHM-NFP-JP-278731-7
Article 13.2 第13条2 4. *Has your country designated at least one competent national authority?	<input type="checkbox"/> Yes はい <input checked="" type="checkbox"/> No いいえ Please provide more information on your response and a summary of difficulties and challenges encountered.

¹ In view of simplifying this format, questions have been kept concise to the extent possible. Countries are encouraged to refer to the full text of the Nagoya Protocol (available at <https://www.cbd.int/abs/resources/protocol.shtml>) as needed.

² For countries that submitted an interim national report on the implementation of the Nagoya Protocol, the first national report should cover the time elapsed since the submission of the interim national report (e.g. from 2 November 2017 to 30 June 2025). For countries that were not required to submit an interim national report, the first national report should cover the time period since the entry into force of the Nagoya Protocol for the country.

³ To designate a national focal point for access and benefit-sharing, countries should send an e-mail to the Secretariat (secretariat@cbd.int), attaching an official letter addressed to the Executive Secretary with the necessary contact information or the completed designation form available for download at <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-NFP-en.doc>. Contact information of an existing national focal point may be updated by notifying the Secretariat by e-mail (secretariat@cbd.int).

¹ この書式を簡略化するため、質問は可能な限り簡潔にしています。各国は必要に応じて名古屋議定書の全文 (<https://www.cbd.int/abs/resources/protocol.shtml>) を参照してください。

² 名古屋議定書の実施に関する暫定国別報告を提出した国は、第1回国別報告書は、暫定国別報告書を提出からの経過期間（例えば2017年11月2日から2025年6月30日まで）をカバーしてください。暫定国別報告書の提出を要求されなかった国は、第1回国別報告書は名古屋議定書の発効依頼の経過期間をカバーしてください。

³ アクセスと利益配分に関する国別フォーカルポイントを指定する場合、各国は事務局（secretariat@cbd.int）にEメールを送り、必要な連絡先情報を記載した事務局長宛ての正式な書簡、または <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-NFP-en.doc> からダウンロードできる指定書式に必要な事項を記入したものを添付下さい。既存の国別フォーカルポイントの連絡先情報は、事務局にEメール（secretariat@cbd.int）で通知することで更新できます。

<p>4. *少なくとも一又は二以上の自国の権限のある当局を指定しましたか？</p>	<p><Text entry></p> <p>議定書第6条1に基づく提供国措置は当面講じない旨の別段の決定を行ったことから、該当しない。</p> <p>Not applicable: Japan has determined not to prepare an ABS legislation as a country of origin of genetic resources under Article 6, paragraph 1, of the Protocol for the time being.</p> <p>↳If Yes is selected above, 上記で「はい」を選択した場合、</p> <p>4.1 *Has your country published information on its competent national authorities in the ABS Clearing-House?</p> <p>4.1 * ABSクリアリングハウスで権限のある当局に関する情報を発効しましたか？</p> <p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>4.2 Does your country have plans to designate additional competent national authorities in the future?</p> <p>4.2 将来的に権限のある当局を追加的に指定する計画はありますか？</p> <p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p>
<p>Article 17 第17条</p> <p>5. *Has your country designated at least one checkpoint?</p> <p>5. *少なくとも一つの確認のための機関を指定していますか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please provide more information on your response and a summary of difficulties and challenges encountered.</p> <p><Text entry></p> <p>環境省を確認のための機関とする。</p> <p>ABSCH 記録番号：ABSCH-CP-JP-238701-1</p> <p>The Ministry of the Environment has been designated as a checkpoint.</p> <p>ABSCH record number: ABSCH-CP-JP-238701-1</p> <p>↳If Yes is selected above,</p> <p>5.1 *Has your country published information on its checkpoints in the ABS Clearing-House?</p> <p>5.1 *ABSクリアリングハウスで確認のための機関に関する情報を発行しましたか？</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p>

	<p>5.2 Does your country have plans to designate additional checkpoints in the future?</p> <p>5.2 将来的に、追加的な確認のための機関を指定する計画はありますか？</p> <p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p>
<p>6. Please provide any additional information.</p> <p>6. 追加的な情報を提供して下さい。</p>	<p><Text entry></p> <p><i>and/or</i> <URL and website name><i>and/or</i> <Attachment></p> <p>(特になし。空欄で提出する予定)</p>

Part III – Measures on access to genetic resources (Article 6)⁴

第3部 遺伝資源の取得の機会に関する措置 (第6条)⁴

<p>7. *Has your country established legislative, administrative or policy measures on ABS?</p> <p>7. *ABSに関する立法上、行政上又は政策上の措置をとっていますか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい,ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.</p> <p><Text entry></p> <p>「遺伝資源の取得の機会及びその利用から生ずる利益の公正かつ衡平な配分に関する指針（以下、「ABS指針」という。）」を財務省、文部科学省、厚生労働省、農林水産省、経済産業省及び環境省の共同告示として2017年5月18日に公布し、同年8月20日に施行した。</p> <p>“The Guidelines on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from Their Utilization” (hereinafter referred to as the “ABS Guidelines”) were jointly issued on May 18, 2017, and enforced on August 20 of the same year by the Ministry of Finance, the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Ministry of Economy, Trade and Industry and the Ministry of the Environment.</p> <p><i>If Yes or Yes, to some extent is selected above,</i></p> <p>7.1 *Has your country published information on its legislative, administrative or policy measures in the ABS Clearing-House?</p> <p>7.1 *ABSクリアリングハウスにて立法上、行政上、政策上に関わる情報を発行していますか？</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Yes, all information is published はい、全ての情報が発行されています</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, some information is published はい、ある程度の情報が発行されています</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p>
---	--

⁴ Questions on the provisions of Article 6 related to indigenous peoples and local communities are found in Part VIII of this reporting format.

⁴ 先住民及び地域社会に関する第6条の規定に関する質問は、この報告様式の第8部にあります。

<p>Article 6.1 第6条1</p> <p>8. In your country, is access to genetic resources subject to prior informed consent?</p> <p>8. 遺伝資源の取得の機会は事前の同意を必要としていますか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes, in all cases はい、全ての場合において</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, in some cases はい、ある場合において</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No, my country has determined that access to its genetic resources is not subject to prior informed consent</p> <p>いいえ、遺伝資源の取得の機会は事前の同意を必要としません</p> <p>Please explain your response.</p> <p><Text entry></p> <p>議定書第6条1に基づく提供国措置は当面講じない旨の別段の決定を行い、事前の同意（PIC）は不要としている。これは指針において明記している。</p> <p>ただし、我が国の動植物の捕獲、採取等については、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律をはじめとする他の法令に基づく許可等が必要な場合がある。また、所有者があらかじめ確定している遺伝資源については、その取得に当たり所有者との契約が必要な場合がある。</p> <p>なお、2021年度から2022年度にかけてABS指針フォローアップ検討会において、提供国措置の要否を含むABS指針の見直しにかかる検討が行われ、制度改正の必要性はないとされた。</p> <p>Japan has determined not to prepare an ABS legislation as a country of origin of genetic resources under Article 6, paragraph 1, of the Protocol for the time being, thus no prior informed consent (PIC) is required. This is explicitly specified in the Guidelines.</p> <p>However, the capture and collection of animals and plants in Japan may be subject to permit or its equivalent under the Act on Conservation of Endangered Species of Wild Fauna and Flora and other laws. Moreover, persons seeking access to genetic resources may be required to conclude a contract with the owner of the genetic resources if the owner has been identified.</p> <p>The ABS Guidelines Follow-up Committee reviewed the ABS Guidelines, including whether the provider country measures would be necessary, between FY2021 and FY2022 and concluded that no modification would be needed to the scheme.</p>
<p><i>If you answered No to question 8, please skip questions 9 to 14, and continue to Part IV.</i></p> <p>質問8が「いいえ」の場合、質問9～14は回答不要です。第4部にお進み下さい。</p>	
<p>Article 6.3 (b) 第6条3(b)</p> <p>9. * Does your country have fair and non-arbitrary rules and procedures on accessing genetic resources?</p> <p>9. * 遺伝資源の取得の機会に関する、公正な、かつ、恣意的でない規則及び手続きはありますか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response. 回答についてご説明下さい。</p> <p><Text entry> <文章入力></p>
<p>Article 6.3 (c) 第6条3(c)</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p>

<p>10. * Does your country provide information on how to apply for prior informed consent?</p> <p>10. *事前の同意 (PIC) を申請する方法に関する情報を提供していますか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response. 回答についてご説明下さい。</p> <p><Text entry> <文章入力></p> <p><i>If Yes or Yes, to some extent is selected above,</i></p> <p>上記で「はい」又は「はい、ある程度」を選択した場合、</p> <p>10.1 Has your country published information on how to apply for PIC on the ABS Clearing-House through the ABS Procedures common format?⁵</p> <p>10.1 ABS 手続き共通フォーマットを通じて、ABS クリアリングハウスに PIC の申請に関する情報を提供していますか？⁵</p> <p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p>
<p>Article 6.3 (d) 第6条3(d)</p> <p>11. *Does your country provide for a clear and transparent written decision by a competent national authority?</p> <p>11. *権限のある当局による、明確で透明性のある決定であって書面によるものを行うことについて定めていますか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.⁶ 回答についてご説明下さい。⁶</p> <p><Text entry> <文章入力></p>
<p>Article 6.3 (e) 第6条3(e)</p> <p>12. *Does your country provide for the issuance of a permit or its equivalent at the time of access?</p> <p>12 *取得の機会の提供の際に許可証又はこれに相当するものを発給することについて定めていますか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.⁷ 回答についてご説明下さい。⁷</p> <p><Text entry> <文章入力></p> <p><i>If Yes or Yes, to some extent is selected above,</i></p> <p>上記で「はい」又は「はい、ある程度」を選択した場合</p> <p>12.1 *How many permits (or their equivalent) has your country issued during the reporting period? If no permits were issued, please indicate 0.</p>

⁵ ABS Clearing-House common formats are available on the Dashboard at <https://absch.cbd.int/register> (login required).

⁶ This could include information on the type of written decision provided (e.g. licence, contract, resolution, access or export permit), or information on progress made towards implementing this provision of the Protocol.

⁷ This could include information on whether permits are issued for all types of genetic resources in the country, on the format of the permit or equivalent, or information on progress made towards implementing this provision of the Protocol.

⁵ ABS クリアリングハウス共通の様式は、<https://absch.cbd.int/register> のダッシュボードから入手できる (要ログイン)。

⁶ これには、提供された決定書の種類 (ライセンス、契約、決議、利用または輸出許可など) に関する情報や、議定書のこの条項の実施に向けた進捗状況に関する情報が含まれる。

⁷ これには、その国のあらゆる種類の遺伝資源に対して許可証が発行されているかどうか、許可証の書式または同等のものに関する情報、あるいは議定書のこの規定の実施に向けた進捗状況に関する情報が含まれる。

	<p>12.1 *報告期間の間、いくつ許可証（又は相当するもの）を発行しましたか？発行がなければ、0 と記載下さい。</p> <p><Numerical value> <数値></p> <p>Additional information. 追加情報</p> <p><Text entry> <文章入力></p> <p>12.2 *Has your country published relevant information on permits or their equivalent as internationally recognized certificates of compliance to the ABS Clearing-House?</p> <p>12.2 *ABS クリアリングハウスに、国際遵守証明書として許可書または同等のものに関する関連情報を発行していますか？</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, in all cases はい、全ての場合において</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, in some cases はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p><i>↳If Yes, in some cases or No is selected, please explain your response:</i> <Text entry></p> <p>上記で「はい、ある程度」又は「いいえ」を選択した場合、回答の説明をして下さい: <文章入力></p>
<p>Article 6.3 (g) 第6条3(g)</p> <p>13. *Does your country have rules and procedures for requiring and establishing mutually agreed terms?</p> <p>13. *相互に合意する条件(MAT)を要求し、及び設定するための規則及び手続がありますか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.⁸ 回答についてご説明下さい。⁸</p> <p><Text entry> <文章入力></p> <p><i>↳If Yes or Yes, to some extent is selected above,</i></p> <p>上記で「はい」又は「はい、ある程度」を選択した場合、</p> <p>13.1 Has your country published National Model Contractual Clauses to the ABS Clearing-House?⁹</p> <p>13.1 ABS クリアリングハウスに、国内契約の条項のひな型を公表していますか？</p> <p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p>

⁸ This could include information on the measures dealing with this aspect and on the process for establishing mutually agreed terms, or information on the progress made to implement this provision of the Protocol.

⁸ これには、この側面に対処するための措置や、相互に合意した条件の設定プロセスに関する情報、または議定書のこの条項の実施に向けた進捗状況に関する情報を含めることができる。

⁹ ABS Clearing-House common formats are available on the Dashboard at <https://absch.cbd.int/register> (login required).

⁹ ABS クリアリングハウスの共通書式は、<https://absch.cbd.int/register> のダッシュボードから入手できる（要ログイン）

<p>14. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>14. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p><Text entry> <文章入力> and/or <URL and website name> 及び/又は<URL と Web サイト名> and/or <Attachment>及び/又は<添付ファイル></p>
--	---

<p align="center">Part IV - Measures on fair and equitable benefit-sharing (Article 5) 第 4 部 公正で衡平な利益分配に関する施策 (第 5 条)</p>	
<p>Article 5.3 第 5 条 3</p> <p>15. *Does your country have measures in place requiring that benefits from the utilization of genetic resources, as well as subsequent applications and commercialization, be shared with the Party providing such resources?</p> <p>15. *遺伝資源の利用及びその後の応用や商業化から得られる利益を、当該遺伝資源を提供する締約国と共有することを求める措置を講じていますか?</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.¹⁰</p> <p><Text entry></p> <p>環境大臣その他の主務大臣は、提供国法令がその取得にあたって適用された遺伝資源を利用する者に対し、その利用から生ずる利益について配分を求められる場合には、その配分が公正かつ衡平なものとなるよう契約を締結することを、ABS 指針によって奨励している。</p> <p>Through the ABS Guidelines, the Minister of the Environment and other competent ministers encourage persons who utilize genetic resources to which access is subject to the legislation of the provider country, if they are requested to share benefits arising from their utilization, to conclude a contract to ensure the fair and equitable sharing of such benefit.</p>
<p>Article 5.2 第 5 条 2</p> <p>16. *Does your country have measures in place aiming to ensure that benefits from the utilization of genetic resources held by indigenous peoples and local communities are</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.¹¹</p>

¹⁰ This could include information on the measures dealing with the sharing of benefits from the utilization, in your country, of genetic resources provided by other countries and examples of how the measures are applied, or information on the progress made to implement this provision of the Protocol.

¹⁰ これには、他国から提供された遺伝資源の自国での利用から得られる利益の配分に関する措置や、その措置の適用例に関する情報、あるいは議定書のこの条項の実施に向けた進捗状況に関する情報を含めることができる。

<p>shared with the indigenous peoples and local communities concerned?</p> <p>16. *先住民及び地域社会が保有する遺伝資源の利用から生ずる利益が、当該先住民及び地域社会と配分されることを確保するための措置を講じていますか？</p>	<p><Text entry></p> <p>国外の遺伝資源であって、先住民及び地域社会が提供国法令に基づき保有の権利を有するものについては、環境大臣その他の主務大臣は、当該遺伝資源を日本国内において利用する者に対し、各業界の実態を踏まえつつ、当該先住民及び地域社会からその利用から生ずる利益について配分を求められる場合には、その配分が公正かつ衡平なものとなるよう契約を締結することを、ABS 指針によって奨励している。</p> <p>As for foreign genetic resources over which indigenous and local communities have the right of possession under the legislation of the provider country, the Minister of the Environment and other competent ministers, through the ABS Guidelines, encourage persons who utilize such genetic resources in Japan, if they are requested by the indigenous and local communities to share benefits arising from their utilization, to conclude a contract to ensure the fair and equitable sharing of such benefits, according to the industry practices.</p>
<p>Article 5.5 第5条5</p> <p>17. *Has your country taken measures in order that benefits arising from the utilization of traditional knowledge associated with genetic resources are shared with indigenous peoples and local communities holding such knowledge?</p> <p>17. *遺伝資源に関連する伝統的知識の利用から生じる利益が、当該伝統的な知識を有する先住民及び地域社会と配分されるような措置をとりましたか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.¹² 回答についてご説明下さい。¹²</p> <p><Text entry></p> <p>国外の遺伝資源に関連する伝統的な知識については、環境大臣その他の主務大臣は、国外の伝統的な知識を国内において利用する者に対し、各業界の実態を踏まえつつ、伝統的な知識の提供者から利益配分を求められる場合には、公正かつ衡平な利益配分となる契約を締結することを、ABS 指針によって奨励している。</p> <p>As for traditional knowledge associated with foreign genetic resources, the Minister of the Environment and other competent ministers, through the ABS Guidelines, encourage persons who utilize such foreign traditional knowledge in Japan, if they are requested by the provider of the traditional knowledge to share benefits, to conclude a contract to ensure the fair and equitable sharing of such benefits, according to the industry practices.</p>
<p>Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p>	<p><Text entry></p> <p>and/or <URL and website name></p> <p>and/or <Attachment></p>

¹¹ This could include information on measures in place to facilitate directing benefits to indigenous peoples and local communities or information on the progress made to implement this provision of the Protocol.

¹¹ これには、先住民及び地域社会への直接的な利益還元を促進するために実施されている措置に関する情報や、議定書のこの条項の実施に向けた進捗状況に関する情報を含めることができる。

■ ¹² This could include information on the measures taken or information on the progress made to implement this provision of the Protocol.

■ ¹² これには、議定書のこの規定を実施するために取られた措置や進捗状況に関する情報を含めることができる。

18. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。	<p>ABSCH 記録番号 : ABSCH-MSR-JP-238074-2</p> <p>ABSCH record number: ABSCH-MSR-JP-238074-2</p>
---	---

<p align="center">Part V - Measures on compliance with domestic legislation or regulatory requirements on ABS (Article 15 and Article 16) and monitoring the utilization of genetic resources (Article 17)</p> <p align="center">第 5 部 ABS に関する国内法令又は規則の遵守 (第 15 条及び第 16 条) 及び遺伝資源の利用の監視 (第 17 条)</p>	
<p>Article 15 第 15 条</p> <p>19. *Has your country taken appropriate, effective and proportionate measures to provide that genetic resources utilized within its jurisdiction have been accessed in accordance with prior informed consent and that mutually agreed terms have been established as required by the domestic ABS legislation or regulatory requirements of other Parties?</p> <p>19. 他の締約国の国内の ABS 法令又は規則に従い、自国の管轄内で利用される遺伝資源が事前の同意 (PIC) によって取得されており、及び相互に合意する条件 (MAT) が設定されていることとなるよう、適当で効果的な、かつ、相応と認められる措置をとりましたか?</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.¹³</p> <p><Text entry></p> <p>ABS 指針を基に次の通り措置を講じている。</p> <p>環境大臣は、第 14 条に規定する ABSCH に掲載された提供国の法令 (議定書第 6 条に基づく法令又は規則) が適用される遺伝資源を取得して我が国に輸入した者に対して、当該取得が適法になされたことを証する許可証等が、第 6 条 3 (e) に基づき提供国により ABSCH に掲載された場合には、当該掲載がなされた日から起算して 6 ヶ月以内に、適法に取得したことを証する情報を報告するよう、要求する。</p> <p>また、環境大臣は、ABSCH に掲載されている提供国法令が適用される遺伝資源について、国内への輸入又は持込みをした者であって自ら取得はしていなかった者等から、当該遺伝資源が適法に取得されたことを証する情報に関する報告があった場合には、これを受理するものとする。</p> <p>環境大臣は、報告された情報を、掲載のため ABSCH に提供するとともに、環境省ウェブサイトに掲載して国内外に周知する。</p> <p>According to the ABS Guidelines, the following measures are in place.</p> <p>The Minister of the Environment urges persons who have accessed genetic resources subject to the legislation of the provider country posted on the ABS Clearing-House as specified in Article 14 (legislation or regulatory requirements under Article 6 of the Protocol) and imported them into Japan, if a permit or its equivalent issued as evidence that the genetic resources were lawfully accessed is posted on the ABS Clearing-House by the provider country as specified in Article 6, paragraph 3 (e), to submit information to prove lawful access within six months from the date of such posting.</p>

¹³ This could include information on the measures for monitoring domestic utilization of genetic resources accessed from other countries, explanation of how the measures are appropriate, effective or proportional, or information on progress made towards implementing this provision of the Protocol.

¹³ これには、他国から入手した遺伝資源の国内利用を監視するための措置に関する情報、その措置がいかに適切で、効果的で、相応であるかについての説明、または議定書のこの規定の実施に向けた進捗状況に関する情報などが含まれる。

Moreover, if a person who has imported or brought into Japan any genetic resources subject to the legislation of the provider country posted on the ABS Clearing-House and who has not accessed them on his/her own submits information to prove that the genetic resources were lawfully accessed, the Minister of the Environment will receive it.

The Minister of the Environment is to provide the received information for posting on the ABS Clearing-House and post the same on the website of the Ministry of the Environment to make it widely known in Japan and abroad.

↳ If Yes or Yes, to some extent is selected above,

上記で「はい」又は「はい、ある程度」を選択した場合、

19.1 *Has your country encountered and addressed situations of non-compliance with these measures?

19.1 *これらの措置が不履行の状況に遭遇し、対処しましたか？

Yes はい

No いいえ

Additional information. 追加情報

現時点では特に不遵守の事例はない。なお、ABS 指針において、次のとおり措置を講じている。

環境大臣は、ABS 指針に定める期間内に報告をしなかった者に対し、報告を行うよう要求するものとする。また、環境大臣その他の主務大臣は、取得者に対し、必要に応じて、当該報告に関し指導及び助言を行うものとしている。

At this point, there has been no instance of non-compliance. The ABS Guidelines provide for the following measures.

The Minister of the Environment is to urge any person who has not submitted information within the period specified in the ABS Guidelines to submit information. Moreover, the Minister of the Environment and other competent ministers give acquirers guidance and advice concerning the provision of information when necessary.

19.2 *Has your country cooperated with other Parties in specific cases of alleged violation of ABS measures relating to genetic resources?

19.2 *遺伝資源に関する ABS 措置の違反が疑われる具体的な事例において、他の締約国と協力しましたか？

Yes はい

No いいえ

Additional information. 追加情報

	<p>報告時点では特に申立て事例はない。なお、ABS 指針において、次のとおり措置を講じている。</p> <p>議定書の我が国以外の締約国から提供国法令の違反の申立てがあった場合において、環境大臣は、必要があると認めるときは、議定書により締約国が協力の義務を負うものとして定められた範囲内において、当該申立てのあった事案に係る取得者、輸入者、遺伝資源又は遺伝資源に関連する伝統的な知識を利用する者、その他の遺伝資源又は遺伝資源に関連する伝統的な知識を取り扱う者に対し、その有する遺伝資源又は遺伝資源に関連する伝統的な知識の取得、輸入、利用その他の取り扱いに関する提供国法令の違反についての情報提供を求めるものとする。また、環境大臣その他の主務大臣は、必要があると認めるときは、当該遺伝資源又は遺伝資源に関連する伝統的な知識を取り扱う者に対し、その有する遺伝資源又は遺伝資源に関連する伝統的な知識の取得に関する情報の提供に関し必要な指導及び助言を行うものとする。環境大臣は、必要があると認めるときは、得られた情報を、議定書第 13 条 1 に基づき指定した中央連絡先等を通じ、申立てをした当該締約国に提供するものとする。</p> <p>At this point, there has been no alleged violation. The ABS Guidelines provide for the following measures.</p> <p>If a violation of the legislation of the provider country is alleged by a Party to the Protocol other than Japan, the Minister of the Environment will, when deemed necessary and within the scope of Parties' obligations to cooperate under the Protocol, urge the acquirers, importers, users of genetic resources or traditional knowledge associated with genetic resources, and other persons who handle genetic resources or traditional knowledge associated with genetic resources in relation to the alleged case to provide information on the violation of the legislation of the provider country in relation to access to and import, utilization, and other handling of the genetic resources or associated traditional knowledge they hold. Moreover, the Minister of the Environment and other competent ministers will, when deemed necessary, provide persons who handle such genetic resources or associated traditional knowledge with necessary guidance and advice concerning the provision of information on access to the genetic resources or associated traditional knowledge they hold. The Minister of the Environment will, when deemed necessary, provide the obtained information to the Party that has alleged the violation through the national focal point, etc. designated under Article 13, paragraph 1, of the Protocol.</p>
<p>Article 16 第 16 条</p> <p>20. *Has your country taken appropriate, effective and proportionate measures to provide that traditional knowledge associated with genetic resources utilized within its jurisdiction has been accessed with the prior informed consent or approval and involvement of indigenous peoples and local communities and that</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response. 回答についてご説明下さい。</p> <p><Text entry></p> <p>ABS 指針における措置は質問 19 と同じ。</p>

<p>mutually agreed terms have been established in accordance with the domestic requirements of the Party where such indigenous peoples and local communities are located?</p> <p>20. *自国の管轄内で利用される遺伝資源に関連する伝統的知識が、先住民及び地域社会の事前の同意又は承認及び関与によって取得されており、かつ、かかる先住民及び地域社会が所在する締約国の国内要件に従い、相互に合意された条件が設定されていることを提供するために、適当で、効果的な、かつ、相応な措置をとってきましたか？</p>	<p>The ABS Guidelines provide for the same measures as described in Question 19.</p> <p>↳If Yes or Yes to some extent is selected,</p> <p>上記で「はい」又は「はい、ある程度」を選択した場合、</p> <p>20.1 *Has your country encountered and addressed situations of non-compliance with these measures?</p> <p>20.1 *これらの措置が不履行の状況に遭遇し、対処しましたか？</p> <p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Additional information. 追加情報</p> <p><Text entry></p> <p>報告時点では特に不履行の事例はなし。ABS 指針における措置は質問 19.1 と同じ。</p> <p>At this point, there has been no instance of non-compliance. The ABS Guidelines provide for the same measures as described in Question 19.1.</p> <p>20.2 *Has your country cooperated with other Parties in specific cases of alleged violation of ABS measures relating to traditional knowledge associated with genetic resources?</p> <p>20.2 *遺伝資源に関連する伝統的知識に関する ABS 措置の違反が申し立てられた場合に、他の締約国と協力した具体的な事案はありますか？</p> <p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Additional information. 追加情報</p> <p><Text entry></p> <p>報告時点では特に違反の事例はなし。ABS 指針における措置は質問 19.2 と同じ。</p> <p>At this point, there has been no alleged violation. The ABS Guidelines provide for the same measures as described in Question 19.2.</p>
<p>Article 17.1(a) 第 17 条 1 (a)</p> <p>21. *Does your country require users of genetic resources to provide the information referred to in Article 17.1 (a)(i)¹⁴ to its designated checkpoint/s?</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes, in all cases はい、全ての場合</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, in some cases はい、ある場合において</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.¹⁵</p>

¹⁴ Information related to prior informed consent, to the source of the genetic resource, to the establishment of mutually agreed terms and/or to the utilization of genetic resources.

¹⁵ This could include information on the effectiveness of checkpoints and the functions assigned to them.

21. *第 17 条 1 (a)(i)¹⁴ で言及されている情報を指定された確認のための機関へ提供することを遺伝資源の利用者に求めていますか?

<Text entry>

ABS 指針における措置は質問 19 と同じ。

The ABS Guidelines provide for the same measures as described in Question 19.

↳ If Yes, in all cases or Yes, in some cases is selected above,

上記で「はい、全ての場合」又は「はい、ある程度の場合」を選択した場合

21.1 *Have your designated checkpoint/s collected or received information from users during the reporting period?

21.1 *報告期間の間、利用者から受け取った又は収集した確認のための機関を指定しましたか?

Yes はい

No いいえ

↳ If Yes is selected,

「はい」を選択した場合、

21.2 *Has your country published the information collected or received to the ABS Clearing-House through the Checkpoint Communiqué common format?¹⁶

21.2 *共通様式であるチェックポイントコミュニケを通して ABS クリアリングハウスに受け取った又は収集した情報を公開していますか?¹⁶

Yes, in all cases はい、全ての場合

Yes, in some cases はい、ある場合において

No いいえ

↳ If Yes, in some cases or No is selected, please explain your response: <Text entry>

「はい、ある場合において」又は「いいえ」を選択した場合、回答についてご説明下さい。 :

2025 年 10 月までに 19 件のチェックポイントコミュニケを ABSCH に提供した。

As of October 2025, 19 checkpoint communiqués have been provided to the ABS Clearing-House.

21.3 *Has your country provided the information referred to in Article 17.1 (a)(i) to relevant national authorities and

¹⁶ ABS Clearing-House common formats are available on the Dashboard at <https://absch.cbd.int/register> (login required).

¹⁴ 事前の同意、遺伝資源の出所、相互に合意する条件の設定、及び/又は遺伝資源の利用に関連する情報。

¹⁵ これには、確認のための機関の有効性とそれ割り当てられた機能に関する情報も含まれます。

¹⁶ ABS クリアリングハウスの共通様式は、<https://absch.cbd.int/register> のダッシュボードから入手できます (要ログイン)。

	<p>to the Party providing prior informed consent through other means than the ABS Clearing-House?</p> <p>21.3 *ABSCH 以外の手段を通じて、第 17.1 条(a)(i) に言及する情報を、関連する当局及び事前の同意を提供する締約国に提供しましたか。</p> <p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p>
<p>Article 17.1(b) 第 17 条 1 (b)</p> <p>22. *Has your country taken measures to encourage users and providers to include provisions in mutually agreed terms to share information on the implementation of such terms?</p> <p>22. *遺伝資源の利用者及び提供者に対し、MAT に当該条件の実施に関する情報の共有のための規定を含めるよう奨励するための措置をとりましたか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.¹⁷</p> <p>環境大臣その他の主務大臣は、遺伝資源の利用者及び提供者に対し、MAT に当該条件の実施に関する情報の共有（報告の義務によるものを含む。）のための規定を含めるよう、ABS 指針によって奨励している。</p> <p>Through the ABS Guidelines, the Minister of the Environment and other competent ministers encourage users and providers of genetic resources to include provisions in mutually agreed terms to share information on implementation of such terms (including the obligation of reporting).</p>

¹⁷ This could include information on the measures taken, how they are applied, or information on progress made towards implementing this provision of the Protocol.

¹⁷ これには、講じられた措置、その適用状況に関する情報又は議定書の本規定の実施に向けた進捗状況に関する情報を含めることができます。

<p>Article 17.1 (c) 第 17 条 1 (c)</p> <p>23. *Does your country encourage the use of cost-effective communication tools and systems to monitor utilization and enhance transparency?</p> <p>23. * 利用状況を監視し、透明性を高めるために、費用対効果の高い通信手段や通信システムの利用を奨励していますか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.¹⁸</p> <p>環境大臣は、環境省ウェブサイト等の費用対効果の大きい通信手段及び通信システムを活用している。</p> <p>The Minister of the Environment uses cost-effective communications tools and systems, such as the website of the Ministry of the Environment.</p>
<p>24. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>24. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p><Text Entry></p> <p>and/or <URL and website name></p> <p>and/or <Attachment></p> <p>(特になし、空欄で提出予定)</p>

Part VI - Measures on compliance with mutually agreed terms (Article 18)¹⁹ 第 6 部 相互に合意する条件の遵守に関する措置 (第 18 条) ¹⁹	
<p>Article 18.1 第 18 条 1</p> <p>25. *Is your country encouraging the inclusion of provisions on dispute resolution in mutually agreed terms?</p> <p>25 紛争解決に関する規定を相互に合意する条件に含めることを奨励していますか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.</p> <p>第 6 条 1 に基づく措置は当面講じない旨の別段の決定を行ったことから、該当しない。</p> <p>Not applicable: Japan has determined not to prepare an ABS legislation as a country of origin of genetic resources under Article 6, paragraph 1, for the time being.</p>

¹⁸ This could include information on how your country is encouraging the use of cost-effective communication tools and systems or on progress made towards implementing this provision of the Protocol. Links to relevant online tools may be provided in response to question 24.

¹⁸ これには、費用対効果の高い通信手段や通信システムの利用の奨励状況又は議定書の本規定の実施に向けた進捗状況に関する情報を含めることができます。質問 24 への回答として、関連するオンラインツールについて記載することができます。

¹⁹ When filling this section, Parties are encouraged to coordinate at national level to draw from the expertise of other institutions dealing with contractual law, private international law or domestic measures related to access to justice (decision NP-3/1, paragraph 22).

¹⁹ 本セクションに記入する際、締約国は契約法、国際私法又は司法アクセスに関する国内措置を扱う他機関の専門知識を活用するため、国家レベルで調整することが推奨されます (決定 NP-3/1 の規定 22)。

<p>Article 18.2 第18条2</p> <p>26. *Does your country ensure that opportunity to seek recourse is available under your legal systems in case of disputes arising from mutually agreed terms?</p> <p>26. *相互に合意する条件(MAT)から紛争が生ずる場合には、自国の法制度の下で訴訟を提起することができることを確保していますか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.</p> <p>MAT に係る紛争が生ずる場合には、我が国の裁判所の管轄権が認められるための要件等について規定している民事訴訟法第1編第2章第1節中の関連する規定に基づき、我が国の裁判所の管轄権が認められるか否か判断される。</p> <p>If a dispute arises from mutually agreed terms, it will be determined whether Japanese courts have jurisdiction over the case based on the provisions regarding the requirements for Japanese courts to have jurisdiction in Part I, Chapter 2, Section 1, of the Code of Civil Procedure.</p>
<p>Article 18.3 (a) 第18条3(a)</p> <p>27. *Has your country taken measures regarding access to justice?</p> <p>27. *司法手続きへの利用に関して措置を講じていますか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.</p> <p><Text entry> (空欄で提出)</p>
<p>Article 18.3 (b) 第18条3(b)</p> <p>28. *Has your country taken measures regarding utilization of mechanisms on mutual recognition and enforcement of foreign judgements and arbitral awards?</p> <p>28. *外国における判決及び仲裁判断の相互承認及び執行に関する制度の利用に関し措置を講じていますか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response. 回答についてご説明下さい。</p> <p>民事訴訟法、民事執行法及び仲裁法の関連する規定において、外国裁判所の確定判決又は確定した執行決定のある仲裁判断が我が国において効力を有するための要件について規定している。</p> <p>The relevant provisions in the Code of Civil Procedure, the Civil Enforcement Act, and the Arbitration Act specify the requirements for final and binding foreign judicial decisions or arbitral awards for which orders of enforceability have become final and binding to become valid in Japan.</p>

<p>29. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>29. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p><Text entry> and/or <URL and website name> and/or <Attachment> (特になし、空欄で提出予定)</p>
--	--

<p align="center">Part VII - Measures addressing special considerations (Article 8) 第 7 部 特別の考慮事項に対処する措置 (第 8 条)</p>	
<p>Article 8(a) 第 8 条(a)</p> <p>30. *In the development and implementation of its ABS legislation or regulatory requirements, has your country created conditions to promote and encourage research which contributes to the conservation and sustainable use of biodiversity including through simplified measures on access for non-commercial research purposes?</p> <p>30. *ABS に関する法律または規制要件の策定と実施において、非商業的な研究目的のための利用を簡素化することを含め、生物多様性の保全と持続可能な利用に貢献する研究を促進・奨励するための条件を整えましたか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Not applicable²⁰ 該当無し²⁰</p> <p>Please explain your response. 第 6 条に基づく措置は当面は講じない旨の別段の決定を行ったことから、該当しない。 Not applicable: Japan has determined not to prepare an ABS legislation as a country of origin of genetic resources under Article 6 for the time being.</p>
<p>Article 8(b) 第 8 条(b)</p> <p>31. *In the development and implementation of its ABS legislation or regulatory requirements, has your country paid due regard to cases of present or imminent emergencies that threaten or damage human, animal or plant health?</p> <p>31. *ABS 法令又は規則を定め、及び実施するに当たり：人、動物又は植物の健康に脅威又は損害を与える、現在の又は差し迫っ</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response. 迅速な遺伝資源の取得の機会の提供については、第 6 条に基づく措置を当面は講じない旨の別段の決定を行ったことから、該当しない。 なお、人、動物又は植物の健康に脅威又は損害を与える現在の又は差し迫った緊急事態において、遺伝資源（病原</p>

²⁰ This response option may be appropriate for countries that have determined not to require prior informed consent for access to their genetic resources.

²⁰ この選択肢は、遺伝資源へのアクセスについて事前の同意を義務付けないと決定している国にとって適切と思われます。

<p>た緊急事態に、十分な配慮を払いましたか？</p>	<p>体) の利用から生ずる利益の迅速な配分の必要性を考慮し、世界保健機関 (WHO) の国際保健規則で定める「国際的に懸念される公衆衛生上の緊急事態」及び国内の法令 (感染症法等) 又は規則に基づき、人、動物及び植物に対する緊急事態と認められる場合には、議定書第 15 条及び第 16 条に基づく措置における手続上の要請を緩和し、緊急事態が収束してから一定の期間の後に合法取得に関する報告を行うことで足りるものとする。</p> <p>Not applicable with regard to the provision of quick access opportunities: Japan has determined not to prepare an ABS legislation as a country of origin of genetic resources under Article 6 for the time being.</p> <p>Given the need for quick sharing of benefits arising from the utilization of genetic resources (pathogens) in cases of present or imminent emergencies that threaten or damage human, animal or plant health, it is deemed sufficient to relax the procedural requirements for the measures to be taken under Articles 15 and 16 of the Protocol, when a “public health emergency of international concern” defined in the International Health Regulations of the World Health Organization (WHO) occurs and when an emergency for human, animal and plant health is deemed to exist based on domestic legislation (e.g., the Infectious Diseases Prevention Act), and report lawful access within a certain timeframe after the emergency ceases to exist.</p> <p><i>↳ If Yes or Yes, to some extent is selected above,</i></p> <p>上記で「はい」又は「はい、ある程度」を選択した場合</p> <p>31.1 In such cases, has your country considered the need for expeditious access to genetic resources and expeditious fair and equitable sharing, including access to affordable treatments by those in need?</p> <p>31.1 このような場合、遺伝資源への迅速な取得の機会と、治療を必要とする者が負担しやすい費用で治療を受けることができることを含め、公正かつ衡平な分配を迅速に行う必要性を考慮しましたか？</p> <p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Additional information. 追加情報</p> <p><Text entry> <文章入力></p>
<p>Article 8(c) 第 8 条 (c)</p> <p>32. *In the development and implementation of its ABS legislation or regulatory requirements, has your country considered the importance of genetic resources for food and agriculture and their special role for food security?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response. 回答についてご説明下さい。</p> <p>第 6 条 1 に基づく措置を当面は講じない旨の別段の決定を行ったことから、該当しない。</p>

<p>32. *ABS 法令又は規制を定め及び実施するに当たり、食料及び農業のための遺伝資源の重要性並びにそれらが食料安全保障に果たす特別な役割を考慮しましたか？</p>	<p>Not applicable: Japan has determined not to prepare an ABS legislation as a country of origin of genetic resources under Article 6, paragraph 1, for the time being.</p>
<p>33. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>33. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p><Text entry> and/or <URL and website name> and/or <Attachment> (空欄で提出予定)</p>

<p align="center">Part VIII – Measures related to indigenous peoples and local communities (Articles 6, 7 and 12) 第 8 部 先住民及び地域社会に関連する施策 (第 6、7 及び 12 条)</p>	
<p>34. *Are there indigenous peoples and local communities in your country?</p> <p>34. *本国において、先住民及び地域社会がいますか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい <input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Additional information. 日本列島北部周辺、とりわけ北海道の先住民族であるアイヌの人々が該当すると考えられる。 The Ainu, an indigenous people in the northern part of the Japanese Archipelago, especially Hokkaido, are considered to fall under the definition.</p>
<p><i>If you answered No to question 34, please skip questions 35 to 41, and continue to Part IX.</i> 質問 34 で「いいえ」と回答した場合、質問 35-41 は省略し、第 9 部に進んでください。</p>	

Articles 6.2 and 6.3(f)

第 6 条 2 と 第 6 条 3(f)

35. *Do indigenous peoples and local communities have the established right to grant access to genetic resources according to your country's domestic law?

35. *先住民及び地域社会は、国内法に基づき、遺伝資源へのアクセスを与える確立された権利を有していますか？

- Yes はい
 Yes, to some extent はい、ある程度
 No いいえ

Please explain your response and if applicable, provide information on the domestic law establishing rights of indigenous peoples and local communities to grant access to genetic resources.

また、該当する場合、関連する国内法について情報を提供してください。

<Text entry>

(空欄で提出予定)

↳ If Yes or Yes, to some extent is selected above,

上記で「はい」又は「はい、ある程度」を選択した場合、

35.1 *Does your country have measures in place with the aim of ensuring that the prior informed consent or approval and involvement of indigenous peoples and local communities is obtained for access to genetic resources?

35.1 *遺伝資源への利用に関して、先住民及び地域社会の事前の同意又は承認及び関与を確保することを目的とした措置を講じていますか。

- Yes はい
 No いいえ

35.2 *Has your country set out criteria and/or process for obtaining prior informed consent or approval and involvement of indigenous peoples and local communities for access to genetic resources?

35.2 *遺伝資源へのアクセスについて、先住民及び地域社会の事前の同意又は承認及び関与を得るための基準及び／又は手続きを定めていますか。

- Yes はい
 No いいえ

<p>Article 7 第7条</p> <p>36. *Has your country taken measures with the aim of ensuring that traditional knowledge associated with genetic resources that is held by indigenous peoples and local communities within your country is accessed with their prior informed consent, or their approval and involvement, and that mutually agreed terms have been established?</p> <p>36. *国内の先住民及び地域社会が保有する遺伝資源に関連する伝統的な知識が、彼らから事前の同意を得た上で、又は彼らの承認と関与の下で利用され、相互に合意された条件が確立されていることを確保することを目的とした措置を講じていますか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response. 回答についてご説明下さい。</p> <p><Text entry></p>
<p>Article 12.1 第12条1</p> <p>37. *Has your country considered indigenous peoples and local communities' customary laws, community protocols and procedures with respect to traditional knowledge associated with genetic resources in implementing the Protocol?</p> <p>37. *議定書の実施に当たり、遺伝資源に関連する伝統的な知識について、先住民の社会及び地域社会の慣習法、規範及び手続を国内法令に従って考慮しましたか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.</p> <p><Text entry> (空欄で提出予定)</p>
<p>Article 12.2 第12条2</p> <p>38. *Has your country established mechanisms, with the effective participation of indigenous peoples and local communities concerned, to inform potential users of traditional knowledge associated with genetic resources about their obligations?</p> <p>38. *遺伝資源に関連する伝統的な知識の潜在的な利用者に対し当該潜在的な利用者の義務を知らせるための仕組みを、関係する先</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.²¹ 回答についてご説明下さい。²¹</p> <p><Text entry> (空欄で提出予定)</p>

²¹ This could include information on the mechanisms established and which means were deployed to ensure effective participation of indigenous peoples and local communities, including women within these communities, in the development of such mechanisms.

²¹ これには、先住民の社会及び地域社会（これらの社会に属する女性を含む）の当該仕組みの整備への効果的な参加を確保するために設置された仕組み及び展開された手段に関する情報を含めることができます。

<p>住民及び地域社会の効果的な参加を得て設けましたか？</p>	
<p>Article 12.3 第12条3</p> <p>39. *Has your country supported the development by indigenous peoples and local communities, including women within these communities, of community protocols, minimum requirements for mutually agreed terms and model contractual clauses?</p> <p>39. *先住民及び地域社会（地域社会内の女性も含む）による、地域社会の慣習法、相互に合意した条件の最低要件、契約の条項のひな型の策定を支援してきましたか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.²² 回答についてご説明下さい。²²</p> <p><Text entry> (空欄で提出予定)</p>
<p>Article 12.4 第12条4</p> <p>40. *Has your country endeavoured not to restrict the customary use and exchange of genetic resources and associated traditional knowledge within and among indigenous peoples and local communities?</p> <p>40. *先住民及び地域社会の内部並びにこれらの社会の間における遺伝資源及び関連する伝統的な知識の利用慣行及び交換をできる限り制限しないよう努めましたか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.²³</p> <p><Text entry> (空欄で提出予定)</p>
<p>41. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>41. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p><Text entry></p> <p>and/or <URL and website name></p> <p>and/or <Attachment></p> <p>(特になし。空欄で提出予定)</p>

²² This could include further information on how your country is supporting the development by indigenous peoples and local communities of community protocols, minimum requirements for mutually agreed terms and/or model contractual clauses. Links to such resources can be provided in response to question 41.

²² これには、先住民の社会及び地域社会による社会の慣習法、相互に合意した条件の最低要件及び／又は契約条項のひな型の作成の支援状況に関する更なる情報を含めることができます。質問 41 への回答として、関連するリソースについて記載することができます。

²³ This could include information on how ABS measures address this aspect.

²³ これには、ABS 措置による本件の対応状況に関する情報を含めることができます。

Part IX - Contribution to conservation and sustainable use (Article 9) and benefits received

第9部 保存及び持続可能な利用への貢献(第9条)及び受領された利益

<p>Article 9 第9条</p> <p>42. *Does your country encourage users and providers to direct benefits arising from the utilization of genetic resources towards the conservation of biological diversity and sustainable use of its components?</p> <p>42. *利用者と提供者に対し、遺伝資源の利用から生じる利益を、生物の多様性の保全及びその構成要素の持続可能な利用に充てるよう奨励していますか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.</p> <p>環境大臣は、他の主務大臣と協力して、我が国に存する遺伝資源を利用のために提供する者及び我が国に存する又は提供国法令がその取得に当たって適用された遺伝資源の利用者に対し、利用から生ずる利益を生物多様性の保全及びその構成要素の持続可能な利用に充てるよう、ABS 指針によって奨励している。</p> <p>Through the ABS Guidelines, the Minister of the Environment, in cooperation with other competent ministers, encourage persons who provide genetic resources existing in Japan for utilization and those who utilize genetic resources which exist in Japan or to which access is subject to the legislation of the provider country to direct benefits arising from such utilization towards the conservation of biodiversity and the sustainable use of its components.</p>
<p>43. *Has implementation of the Nagoya Protocol contributed to conservation and sustainable use of biodiversity in your country?</p> <p>43. *名古屋議定書の実施が自国の生物の多様性の保全及び持続可能な利用に貢献しましたか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response and provide, if available, supporting data or examples of impact at national and/or local levels.</p> <p>あなたの回答を説明し、可能であれば、国及び/または地方レベルでの影響の裏付けとなるデータや事例を提供してください。</p> <p><Text entry></p> <p>名古屋議定書の国内担保措置である ABS 指針により、遺伝資源の提供者又は利用者は、遺伝資源の利用から生ずる利益を生物多様性の保全及び持続可能な利用に充てるよう努めることされており、我が国の生物多様性の保全と持続可能な利用が促進されていると考えられる。</p> <p>According to the ABS Guidelines, which provide for domestic measures to implement the Nagoya Protocol, providers or users of genetic resources are encouraged to direct benefits arising from the utilization of genetic resources towards the conservation and sustainable use of biodiversity, which is considered to contribute to the conservation and sustainable use of biodiversity in Japan.</p>

<p>44. *Has your country received monetary benefits from granting access to genetic resources for their utilization and/or access to traditional knowledge associated with genetic resources during the reporting period?</p> <p>44. *報告期間中、遺伝資源の利用及び／又は遺伝資源に関連する伝統的知識への利用を許可することにより、金銭的利益を得ましたか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes (please select all those that apply): はい（あてはまるもの全て選択して下さい）：</p> <p><input type="checkbox"/> Access fees and/or up-front payments アクセスに係る料金及び／または前払金</p> <p><input type="checkbox"/> Milestone payments, royalties and/or license fees マイルストーン支払い、ロイヤルティ及び／またはライセンス料金</p> <p><input type="checkbox"/> Research funding, grants and/or scholarships 研究費、助成金、奨学金</p> <p><input type="checkbox"/> Contributions to a national or local fund 国または地域の基金への寄付</p> <p><input type="checkbox"/> Salaries 給与</p> <p><input type="checkbox"/> Joint ventures 合弁事業</p> <p><input type="checkbox"/> Other (please specify): その他（具体的に） <Text entry> <文章入力></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No / Not applicable いいえ/該当なし</p> <p>↳ If Yes is selected above, 上記で「はい」と選択した場合</p> <p>*44.1 Please provide the amount of monetary benefits received during the reporting period (in United States dollars) from granting access to genetic resources and/or traditional knowledge associated with genetic resources.</p> <p>*44.1 遺伝資源及び／または遺伝資源に関連する伝統的知識へのアクセスを許可することにより、報告期間中に受領した金銭的利益の金額（米ドル）を記入してください。</p> <p><Numerical value in USD> <米ドルでの数値></p> <p>Additional information.²⁴ 追加情報²⁴ <Text entry> <文章入力></p>
<p>45. *Has your country received non-monetary benefits from granting access to genetic resources for their utilization and/or access to traditional knowledge associated with genetic resources during the reporting period?</p> <p>45. *報告期間中、遺伝資源の利用及び／又は遺伝資源に関連する伝統的知識へのアクセスを許可す</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes (please select all those that apply): はい（あてはまるもの全て選択して下さい。）</p> <p><input type="checkbox"/> Sharing of information, research results 情報、研究成果の共有</p> <p><input type="checkbox"/> Scientific collaboration and/or joint publications 科学的共同研究や共同出版</p> <p><input type="checkbox"/> Access to and transfer of technology</p>

²⁴ This could include information on who were the main recipients of monetary benefits in the country, and any available disaggregation of those recipients by gender or affiliation, or information on the impact of benefits received.

²⁴ これには、国内の金銭的利益の主な受益者を特定する情報及び可能であれば当該受益者の性別若しくは属性による分類又は受益の影響に関する情報を含めることができます。

<p>ることにより、非金銭的利益を受けましたか？</p>	<p>技術へのアクセスと移転</p> <p><input type="checkbox"/> Capacity-building, capacity development and/or trainings キャパシティビルディング、能力開発、研修</p> <p><input type="checkbox"/> Sustainable development benefits (such as improved food security, livelihood security, etc.) 持続可能な開発便益 (食料安全保障の改善、生活保障など)</p> <p><input type="checkbox"/> Other (please specify): <Text entry> その他 (具体的に) :<文章入力></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No / Not applicable いいえ/該当なし</p> <p>Additional information.²⁵ 追加情報²⁵ <Text entry> 非金銭的利益に関するモニタリングは行っていない。 Non-monetary benefits are not being monitored.</p>
<p>46. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>46. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p><Text entry> and/or <URL and website name> and/or <Attachment> (特になし。空欄で提出予定)</p>
<p>Part X – Transboundary cooperation (Article 11) 第 10 部 国境を越える協力 (第 11 条)</p>	
<p>Article 11.1 第 11 条 1</p> <p>47. *Has your country endeavoured to cooperate, with the involvement of indigenous peoples and local communities concerned where applicable, in instances where the same genetic resources are found <i>in</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Not applicable²⁶ 該当なし²⁶</p>

²⁵ This could include information on who were the main recipients of non-monetary benefits in the country, any available disaggregation of those recipients by gender or affiliation, or information on the impact of benefits received.

²⁵ これには、国内の非金銭的利益の主な受益者を特定する情報及び可能であれば当該受益者の性別若しくは属性による分類又は受益の影響に関する情報を含めることができます。

²⁶ This response option may be appropriate for countries that have determined not to require prior informed consent for access to their genetic resources or that do not have genetic resources which are also found in situ in other countries.

²⁶ この選択肢は、遺伝資源の取得の機会について情報に基づく事前の同意を義務付けないと決定している国又は他国の生息域内にも存在していることが分かっている遺伝資源を有しない国に適していると思われます。

<p><i>situ</i> within the territory of more than one Party?</p> <p>47. *同一の遺伝資源が二か国以上の締約国の生息域内において存在する場合には、関係する先住民及び地域社会の参加を得て、協力するよう努めていますか？</p>	<p>Please explain your response.²⁷</p> <p>(空欄で提出予定)</p>
<p>Article 11.2 第 11 条 2</p> <p>48. *Has your country endeavoured to cooperate in instances where the same traditional knowledge associated with genetic resources is shared by one or more indigenous peoples and local communities in several Parties?</p> <p>48. *複数の締約国にわたる一又は二以上の先住民及び地域社会によって遺伝資源に関連する同一の伝統的な知識が共有されている場合には、関係する先住民及び地域社会の関与を得て協力するように努めていますか？</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Not applicable²⁸ 該当なし²⁸</p> <p>Please explain your response.²⁹</p> <p>(空欄で提出予定)</p>
<p>49. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>49. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p><Text entry></p> <p>and/or <URL and website name></p> <p>and/or <Attachment></p> <p>(特になし。空欄で提出予定)</p>

<p>Part XI - Model contractual clauses, codes of conduct, guidelines and best practices and/or standards</p> <p>(Articles 19 and 20)</p> <p>第 11 部 契約条項のひな型、行動規範、指針及び優良事例又は基準 (第 19 及び 20 条)</p>	
<p>Article 19 第 19 条</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p>

²⁷ This could include information on cases of cooperation and on the involvement of indigenous peoples and local communities in such cases where applicable.

²⁷ これには、協力の事例並びに該当する場合は先住民の社会及び地域社会の当該事例への参加に関する情報を含めることができます。

²⁸ This response option may be appropriate for countries that indicated there are no indigenous peoples and local communities in their country (Q34).

²⁸ この選択肢は、国内に先住民の社会及び地域社会が存在しないと表明している国に適していると思われます (質問 34)。

²⁹ This could include information on cases of cooperation and on the involvement of indigenous peoples and local communities in such cases.

²⁹ これには、協力の事例並びに先住民の社会及び地域社会の当該事例への参加に関する情報を含めることができます。

<p>50. *Has your country encouraged other actors to develop, update and use model contractual clauses for mutually agreed terms?</p> <p>50. *相互に合意する条件に関する契約の条項のひな型の作成、更新及び利用を他の主体に対し奨励していますか？</p>	<p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.³⁰</p> <p>環境大臣は、他の主務大臣と協力して、ABS 指針によって、MAT に関する分野横断的な契約の条項のひな型の作成、更新及び利用を奨励している。また、主務大臣は、所掌の範囲において、関係業界等の団体による MAT に関する分野別の契約の条項のひな型の作成、更新及び利用を奨励している。</p> <p>具体例として、文部科学省の関係団体である国立遺伝学研究所において、大学等研究機関を対象に契約書のひな形を公開している。</p> <p>In accordance with the ABS Guidelines, the Minister of the Environment, in cooperation with other competent ministers, encourage efforts to develop, update and use cross-sectoral model contractual clauses for mutually agreed terms. Moreover, competent ministers, within the scope of their respective mandate, encourage relevant industry and other organizations to develop, update and use sectoral model contractual clauses for mutually agreed terms.</p> <p>For example, the National Institute of Genetics (NIG) under the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology has published model contractual clauses for universities and other research institutions.</p>
<p>Article 20 第20条</p> <p>51. *Has your country encouraged other actors to develop, update and use of codes of conduct, guidelines and best practices or standards?</p> <p>51. *行動規範、指針及び最良の事例又は基準の作成、更新及び利用するよう他の主体に奨励していますか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.³¹</p> <p>環境大臣は、他の主務大臣と協力して、ABS 指針によって、分野横断的に任意の行動規範、指針及び最良の実例又は基準の作成、更新及び利用を奨励している。また、主務大臣は、所掌の範囲において、ABS 指針によって、関係業界等の団体による任意の行動規範、指針及び最良の実例又は基準の作成、更新及び利用を奨励している。具体例として、文部科学省の関係団体である国立遺伝学研究所及び経済産業省の関係団体であるバイオインダストリー協会において、下記資料を作成している。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 大学等研究機関を対象に海外遺伝資源取得や契約等について解説した体制構築ハンドブック（国立遺伝学研究所） ・ 研究者を対象に海外遺伝資源取得にあたり必要な手続や注意事項を解説したガイドブック（国立遺伝学研究所）

³⁰ This could include information on your country's efforts in this regard, or references to specific model contractual clauses developed by other actors in your country.

³⁰ これには、本件に関する国家の取組みに関する情報又は国内の他の主体が作成した具体的な契約条項のひな型の説明を含めることができます。

³¹ This could include information on your country's efforts in this regard, or references to specific codes of conduct, guidelines and best practices or standards developed by other actors in your country.

³¹ これには、本件に関する国家の取組みに関する情報又は国内の他の主体が作成した具体的な行動規範、指針及び最良の事例又は基準の説明を含めることができます。

	<ul style="list-style-type: none"> ・海外遺伝資源取得事例集を HP で公開（国立遺伝学研究所） ・日本国内の幅広い利用者を対象とした「遺伝資源へのアクセス手引」(Guidelines on Access to Genetic Resources for Users in Japan)（バイオインダストリー協会） <p>また、経済産業省の関係団体であるNITEにおいて、アジア各国と連携し、日本企業と共に微生物の現地における合同探索と、そこから得られた微生物の日本における提供と利用を実施しており、遺伝資源の利用料と商業化から得られた利益を当該提供国へ配分している。また微生物学のワークショップを現地で開催するなど、技術や知識移転等の非金銭的利益配分も行っている。</p> <p>Through the ABS Guidelines, the Minister of the Environment, in cooperation with other competent ministers, encourage efforts to develop, update and use cross-sectoral voluntary codes of conduct, guidelines and best practices or standards.</p> <p>Moreover, competent ministers, within the scope of their respective mandates, encourage relevant industry and other organizations through the ABS Guidelines to develop, update and use voluntary codes of conduct, guidelines and best practices or standards. For example, the National Institute of Genetics (NIG) under the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology and Japan Bioindustry Association (JBA) relevant to the Ministry of Economy, Trade and Industry have developed the following materials:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Handbook on Institutional Frameworks for Universities and Research Institutions Regarding the Nagoya Protocol” - Guidebook on necessary procedures and key considerations for access to foreign genetic resources for researchers (NIG) - Publication on the website of a casebook on examples of access to overseas genetic resources (NIG) - “Guidelines on Access to Genetic Resources for Users in Japan” for a wide variety of users in Japan (JBA) <p>In addition, the National Institute of Technology and Evaluation (NITE) under the Ministry of Economy, Trade and Industry, in collaboration with relevant organizations in Asian countries, conducts in-situ surveys of microbial resources with Japanese companies, provides and utilizes microbial resources accessed through the survey in Japan and shares benefits arising from the utilization and commercialization of the genetic resources with their provider countries. The NITE also shares non-monetary benefits by holding local workshops on microbial resources to transfer technology and knowledge.</p>
<p>52. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>52. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原</p>	<p><Text entry> and/or <URL and website name> and/or <Attachment></p> <p>学術研究コミュニティとの持続的な関与及び国際的なパートナーとの確立された協力関係は、指針資料が実務上の経験を適切に反映することを確保する上で極めて重要である</p>

<p>因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p>ことが明らかとなった。このアプローチにより、名古屋議定書の下における遺伝資源のアクセスと利益配分に関する啓発及び実践的な実施を効果的に支援する資料の作成につながった。</p> <p>Sustained engagement with academic research communities and established cooperation with international partners proved critical to ensuring that guidance materials adequately reflect practical experiences. This approach resulted in the development of documents that effectively support awareness-raising and practical implementation of ABS under the Nagoya Protocol.</p>
--------------------------------------	--

Part XII - Awareness-raising and capacity (Articles 21 and 22)
第 12 部 普及啓発及び能力 (第 21 及び 22 条)

<p>Article 21 第 21 条</p> <p>53. *Has your country taken measures to raise awareness of the importance of genetic resources and traditional knowledge associated with genetic resources and related access and benefit-sharing issues?</p> <p>53. *遺伝資源及び遺伝資源に関連する伝統的な知識の重要性、並びに関連する取得の機会及び利益配分に関する事項について啓発するための措置をとりましたか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response and, if applicable, provide a summary of activities carried out during the reporting period.</p> <p>環境大臣その他の主務大臣は、名古屋議定書の国内措置である ABS 指針に係る相談対応、パンフレット並びに研究者及び植物育種家対象の海外遺伝資源取得にあたり必要な手続や注意事項を解説したハンドブックの作成、ABS 国内クリアリングハウスの整備等を行っている。さらに ABS 指針では、遺伝資源の利用に関連する業界等の団体に対し、契約ひな形、行動規範、指針及び最良の実例又は基準の作成を奨励しており、これを踏まえて、国立遺伝学研究所や一般財団法人バイオインダストリー協会（JBA）は遺伝資源のアクセスに関するガイダンス等を作成・公開している他、学術関係者を対象に名古屋議定書に関するニュースやイベント等のメール配信等を行っている。これらを通じて、遺伝資源及び伝統的知識の重要性並びに関係する取得の機会及び利益の配分に関する事項について啓発措置をとっている。</p> <p>また、我が国においては、「昆明・モンテリオール生物多様性枠組」を踏まえた新たな生物多様性の保全と持続可能な利用に関する基本的な計画として、2023 年 3 月に「生物多様性国家戦略 2023-2030」を閣議決定した。当該戦略の周期的な点検と中間評価のため、2025 年には、バイオ産業等遺伝資源の利用を伴う産業や学術関係者等を対象としたアンケート調査を実施したところ、名古屋議定書の認知件数は増加傾向にあることが分かった（2019 年度 136 件→2025 年度 190 件）。これは上記の啓発活動等の成果と考えられる。</p> <p>The Minister of the Environment and other competent ministers provide consultations on the ABS Guidelines, which provide for</p>
--	--

	<p>domestic measures to implement the Nagoya Protocol, develop pamphlets and handbooks on necessary procedures and precautions for access to foreign genetic resources for researchers and plant breeders and establish the ABS Clearing-House in Japan. Moreover, the ABS Guidelines encourage industry and other organizations related to the utilization of genetic resources to develop model contractual clauses, codes of conduct, guidelines and best practices or standards. Based on these provisions, the National Institute of Genetics (NIG) and Japan Bioindustry Association (JBA) have developed and published guidance, etc. on access to genetic resources and distribute news and event information regarding the Nagoya Protocol to academics via email. Thus, measures are taken to raise awareness of the importance of genetic resources and traditional knowledge and related access opportunities and benefit-sharing matters.</p> <p>Moreover, in Japan, the National Biodiversity Strategy and Action Plan (NBSAP) of Japan 2023-2030 was adopted by the Cabinet in March 2023 as a new basic plan on the conservation and sustainable use of biodiversity based on the Kunming-Montreal Global Biodiversity Framework. In 2025, a questionnaire survey was conducted among academics and industry stakeholders involved in the utilization of genetic resources, such as bioindustry actors, to collect information for the peripheral examination and mid-term evaluation of the NBSAP. The results showed that the number of respondents who recognized the Nagoya Protocol increased (from 136 in FY19 to 190 in FY2025). This can be attributed to the above-mentioned awareness-raising activities.</p> <p>↳ <i>If Yes or Yes, to some extent is selected,</i> 「はい」、「はい、ある程度」を選択した場合、</p> <p>53.1 Has your country adopted an awareness-raising strategy for the Nagoya Protocol on ABS?³²</p> <p>53.1 ABS に関する名古屋議定書の啓発戦略を採用していますか。³²</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Additional information. 追加情報</p> <p>生物多様性日本基金を通じて、生物多様性条約事務局のe-ラーニングツール等のツールキットの作成支援や遺伝資源利用のモニタリングに関する能力構築に関するワークショップ開催等を行ってきた。</p> <p>Awareness-raising activities have been implemented through the Japan Biodiversity Fund, such as supporting the development of tool kits including e-learning tools for the Secretariat of the Convention on Biological Diversity</p>
--	---

³² This is encouraged in the awareness-raising strategy for the Nagoya Protocol ([decision NP-1/9](#)).

³² これは名古屋議定書の啓発戦略（決定書 NP-1/9）で奨励されています。

<p>Article 22 第22条 *Has your country taken measures to build and develop the capacity and strengthen human resources and institutional capacities of other Parties³⁴ to effectively implement the Protocol? 55. *議定書の効果的な実施のために、他の締約国³⁴の能力の開発及び向上並びに人的資源や制度的能力を強化する措置をとりましたか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい <input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度 <input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response and, if applicable, provide a summary of activities carried out during the reporting period.³⁵ 地球環境ファシリティ、GBF 基金、名古屋議定書実施基金及び生物多様性日本基金への資金供与を通じて、開発途上国における名古屋議定書の実施に対する支援を実施している。 また、微生物に関連する BRC(Biological Resource Center)を含むアジア各国の機関と共に、ABS に関する情報共有・問題解決のための場として、ACM (Asian Consortium for the Conservation and Sustainable Use of Microbial Resources)をとりまとめている。 さらに、国立遺伝学研究所では、アジアにおける学術分野全体の遺伝資源の適切かつ円滑な移転支援と遺伝資源の利用分野のイノベーション創出を目的として Asia ABS Academic Forum (AAAF) の事務局として毎年のシンポジウムなどの活動を取りまとめている。 国立遺伝学研究所ではアジアの他の締約国に向けて、遺伝資源とバイオインフォマティクス講習会を毎年開催しており、すでに、インドネシア、ベトナム、マレーシア、タイ、フィリピンを対象に、5回開催した。 トレーニングを受けた人数：449名 ワークショップの回数：5回 Japan supports developing countries implement the Nagoya Protocol through contributions to the Global Environment Facility (GEF), Global Biodiversity Framework Fund (GBFF), Nagoya Protocol Implementation Fund (NPIF) and Japan Biodiversity Fund (JBF). Moreover, the National Institute of Technology and Evaluation (NITE) coordinates the Asian Consortium for the Conservation and Sustainable Use of Microbial Resources (ACM) in collaboration with organizations related to microbial resources in Asian countries, including Biological Resource Center (BRC), to share information and solutions in relation to ABS. Furthermore, the National Institute of Genetics (NIG) serves as the secretariat of the Asia ABS Academic Forum (AAAF), with the objective of facilitating the smooth and appropriate transfer of genetic resources across the academic community in Asia and promoting innovation in fields utilizing genetic resources. In this capacity, the Institute coordinates and oversees activities of the</p>
--	--

³⁴ Developing country Parties, in particular the least developed countries and small island developing States among them, and Parties with economies in transition.

³⁴ 途上国締約国、特に後発開発途上国及び小島嶼開発途上国、ならびに経済移行中の締約国。

³⁵ Countries may wish to refer to the strategic framework for capacity-building and development supporting the implementation of the Nagoya Protocol (adopted in [decision NP-1/8](#)) and its Appendix II, which contains an indicative list of activities.

³⁵ 各国は、名古屋議定書の実施を支援する能力開発と向上のための戦略的枠組み（決定書 NP-1/8 で採択）及びその付録 II を参照下さい。

	<p>Forum, including the organization of annual symposia and related initiatives.</p> <p>NIG holds annual seminars on genetic resources and bioinformatics for other Parties. So far, five seminars have been organized in Indonesia, Vietnam, Malaysia, Thailand and the Philippines.</p> <p>Number of training participants: 449 Number of seminars: 5</p>
<p>54. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>56. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p><Text entry> and/or <URL and website name> and/or <Attachment></p> <p>上記の国内外における取組を通じて、他の締約国における能力の開発及び向上並びに人的資源及び制度的能力の強化に資する措置を講じた。また、ネットワーク形成を通じた継続的な交流を促進することにより、締約国間の相互理解の向上が図られた。これらの取組の結果、遺伝資源の円滑な流通が促進され、名古屋議定書の効果的な実施に貢献した。これらの成功要因として、各国同士の信頼関係の構築が重要であった。</p> <p>As a result of the above-mentioned domestic and international activities, measures were undertaken to support the development and enhancement of capacities, as well as the strengthening of human and institutional capacities, in other Parties. In addition, continuous exchanges through network-building were promoted, leading to improved mutual understanding among Parties. Consequently, the smooth circulation of genetic resources was facilitated, thereby contributing to the effective implementation of the Nagoya Protocol. A key factor contributing to these outcomes was the establishment of trust-based relationships among the Parties.</p>

Part XIII - Technology transfer, collaboration and cooperation (Article 23) 第 13 部 技術移転、共同及び協力 (第 23 条)	
<p>Article 23 第 23 条</p> <p>55. *Has your country collaborated and cooperated in technical and scientific research and development programmes related to ABS during the reporting period?</p> <p>57. *報告期間において、ABS に関連する技術的及び科学的な研究開発計画について共同して行動しましたか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.</p> <p>該当する事業がある場合、外務省その他の関係省は、所掌の範囲において、他の締約国と技術的及び科学的な研究開発計画において共同して行動し、及び協力をするとともに、開発途上締約国等に対する技術移転を促進し、及び推奨している。</p>

	<p>具体的には、NITE は、アジアの複数の国（China, Indonesia, Korea, Mongolia, Thailand and Vietnam）と共同事業契約を締結し、微生物を取得、保存、利用するための技術移転を実施し、一部の国とは相互に実施してきた。特に、インドネシアに対しては、名古屋で開催された COP10 のハイレベルセグメントで我が国が表明した「眠れる森のび（美・微生物）プロジェクトを通じ、微生物を中心とした遺伝資源を保全する施設の構築を支援し、今後の遺伝資源の保全と持続可能な利用に貢献できたと認識している。</p> <p>また、NITE は微生物に関連する BRC(Biological Resource Center)を含むアジア各国の機関と共に、ABS や研究・技術に関する情報共有・問題解決のための場として、ACM(Asian Consortium for the Conservation and Sustainable Use of Microbial Resources)を立ち上げ、事務局としてとりまとめている。</p> <p>さらに、科学技術振興機構（JST）と国際協力機構（JICA）の共同事業である「地球規模課題対応国際科学技術協力プログラム（SATREPS）」では、生物資源分野において、生物資源の持続可能な生産及び利用に資する研究を支援している。</p> <p>本プログラムに関連し、国立遺伝学研究所（NIG）は、研究者及び関係機関に対して、遺伝資源のアクセスと利益配分（ABS）に関する情報提供や助言を行う推奨ヘルプデスクとして機能している。</p> <p>When an applicable project exists, the Ministry of Foreign Affairs and other relevant ministries, within the scope of their competence, jointly work and cooperate with other Parties in technical and scientific research and development plans and promote and encourage the transfer of technology to developing Parties, etc.</p> <p>More specifically, the National Institute of Technology and Evaluation (NITE) has concluded agreements on joint projects in several Asian countries (China, Indonesia, Korea, Mongolia, Thailand and Vietnam) and transferred or mutually exchanged technology for access to and conservation and utilization of microbial resources. In particular, we believe that the NITE made a great contribution to the future conservation and sustainable use of genetic resources in Indonesia by assisting it in constructing conservation facilities for microbial and other genetic resources through the “Sleeping Microbial Beauties” Projects, which the Government of Japan committed to at the meeting of the high-level ministerial segment of COP10 in Nagoya.</p> <p>Moreover, the NITE has established and serves as the Secretariat for the Asian Consortium for the Conservation and Sustainable Use of Microbial Resources (ACM) in collaboration with organizations related to microbial resources in Asian countries, including Biological Resource Center (BRC), to share information and solutions in relation to ABS, research and technology development.</p> <p>Furthermore, under the Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS), a joint program of the Japan Science and Technology Agency (JST) and the Japan International Cooperation Agency (JICA), research</p>
--	--

	<p>contributing to the sustainable production and utilization of bioresources is supported in the field of bioresources.</p> <p>In this context, the National Institute of Genetics (NIG) functions as a recommended help desk, providing information and advisory support on ABS related to genetic resources for researchers and relevant stakeholders.</p>
<p>56. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>58. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p><Text entry> and/or <URL and website name> and/or <Attachment></p> <p>関係省庁及び関連機関がそれぞれの所掌に基づき、開発途上国を含む他の締約国と連携し、科学技術協力及び技術移転を進めてきたことは、ABS の実施と能力構築の両立において有効に機能してきた。</p> <p>これらの取組を通じ、ABS の円滑な実施には、単発的な技術移転や制度説明にとどまらず、長期的な信頼関係の構築、人的交流及び地域ネットワークの形成が不可欠であることが明らかとなった。</p> <p>また、研究現場に近い機関が相談窓口（ヘルプデスク）として機能することは、研究者の理解促進及び制度遵守の実効性を高める上で有効である。</p> <p>一方で、国ごとに異なる ABS 関連制度や運用の理解には時間を要し、研究者や関係機関にとって、制度の複雑さが負担となる場合がある。</p> <p>Cooperation among relevant ministries and related institutions, within the scope of their respective mandates, and in collaboration with other Parties, including developing countries, through scientific and technological cooperation and technology transfer, has functioned effectively in achieving both the implementation of ABS and capacity-building.</p> <p>Through these efforts, it has become clear that the smooth implementation of ABS requires not only one-off technology transfer or explanations of institutional frameworks, but also the establishment of long-term trust, human exchange, and the development of regional networks.</p> <p>Furthermore, the operation of consultation points (help desks) by institutions close to the research community has proven effective in enhancing researchers' understanding of ABS and improving the practical effectiveness of compliance with relevant frameworks.</p> <p>At the same time, understanding the diverse ABS-related systems and operational practices that differ from country to country requires time, and the complexity of such systems can pose a burden for researchers and relevant institutions.</p>

Part XIV - Financial resources (Article 25) and resource mobilization

第 14 部 財源 (第 25 条) 及び資源動員

<p>Article 25 第 25 条</p> <p>57. *Has your country made financial or other resources available to other Parties for the purpose of implementing the Protocol during the reporting period?</p> <p>59. * 報告期間中、議定書の実施を目的として他の締約国に対して資金その他の資源を提供しましたか。</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Additional information.</p> <p><Text entry></p> <p>(特になし。空欄で提出)</p>
<p>Article 25 第 25 条</p> <p>58. *Has your country received financial or other resources from other Parties or financial institutions for the purpose of implementing the Protocol during the reporting period?</p> <p>60. *報告期間中、議定書の実施を目的として、他の締約国又は金融機関から資金その他の資源を受領しましたか?</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes (please select all those that apply):</p> <p>はい (あてはまるもの全て選択して下さい。)</p> <p><input type="checkbox"/> From other Parties (please specify): <Text entry></p> <p>他の締約国から (具体的に) : <文章入力></p> <p><input type="checkbox"/> From the Global Environmental Facility (GEF)</p> <p>地球環境ファシリティから</p> <p><input type="checkbox"/> From financial institutions other than the GEF (please specify): <Text entry></p> <p>GEF 以外からの資金供与機関から : <文章入力></p> <p><input type="checkbox"/> From other sources (please specify): <Text entry></p> <p>他の機関から (具体的に) : <文章入力></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Additional information.</p> <p><Text entry></p> <p>↳ If Yes is selected above,</p> <p>上記で「はい」を選択した場合、</p> <p>60.1 Please provide the amount of resources received (in United States dollars) during the reporting period.</p> <p><Numerical value></p> <p>60.1 報告期間中に受領した資源の金額 (米ドル) を記入してください。</p> <p><数値></p>

<p>59. Has your country established a mechanism for budgetary allocations of funds for the operation of your national ABS framework?</p> <p>61. 自国の ABS 枠組みの運用に必要な資金を予算配分する仕組みを確立しましたか。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please explain your response.</p> <p><Text entry> (特になし。空欄で提出予定)</p>
<p>60. Does your country have full-time staff working in functions directly related to the implementation of the Nagoya Protocol? If so, how many?</p> <p>62. 名古屋議定書の実施に直接関係する職務に遂行する常勤の職員がいますか。いる場合、その数は？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes (please specify): はい（具体的に）：</p> <p><input type="checkbox"/> One 1</p> <p><input type="checkbox"/> Less than three 3 未満</p> <p><input type="checkbox"/> Between 3 and 5 3 から 5</p> <p><input type="checkbox"/> Between 5 and 10 5 から 10</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 10 or more 10 以上</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please provide further information on your response.³⁶</p> <p><Text entry> (特になし。空欄で提出予定)</p>
<p>61. Please provide information on experiences related to the mobilization of resources in support of the implementation of the Protocol.</p> <p>63. 議定書の実施を支援するための資源動員に関する経験について情報を提供してください。</p>	<p>地球環境ファシリティ、GBF 基金、名古屋議定書実施基金及び生物多様性日本基金への資金供与を通じて、開発途上国における名古屋議定書の実施に対する支援を実施している。</p> <p>Japan supports developing countries implement the Nagoya Protocol through contributions to the Global Environment Facility (GEF), Global Biodiversity Framework Fund (GBFF), Nagoya Protocol Implementation Fund (NPIF) and Japan Biodiversity Fund (JBF).</p>
<p>62. Please provide information on the status of funds mobilized in support of the implementation of the Protocol.</p> <p>64. 議定書の実施を支援するために動員された資金の状況について情報を提供してください。</p>	<p><Text entry></p> <p>名古屋議定書実施基金を活用した、国内制度の発展、遺伝資源の保全及び持続可能な利用に係る技術移転、民間セクターの参加促進等の活動を行う 13 件のプロジェクトが承認され、うち 7 件は既に完了している。</p> <p>The Nagoya Protocol Implementation Fund (NPIF) is used to implement projects to develop domestic schemes, transfer technology for the conservation and sustainable use of genetic resources and promote the participation of the private sector. So far, 13 projects have been approved, among which seven projects have been completed.</p>
<p>63. Please provide information on lessons learned, what worked well and why, difficulties, challenges and</p>	<p><Text entry></p> <p>and/or <URL and website name></p>

³⁶ This could include information on whether funding for staff positions is secured long-term or on a project basis.

³⁶ これには、スタッフのポジションに対する資金が長期的に確保されているのか、それともプロジェクトベースで確保されているのかという情報も含まれる。

<p>underlying causes, and any other information relevant to this section.</p> <p>65. 教訓、うまくいったこととその理由、困難、課題、根本的な原因、その他このセクションに関連する情報を提供してください。</p>	<p>and/or <Attachment></p> <p>(特になし。空欄で提出予定)</p>
<p>Part XV – Measures related to other international instruments (Article 4)</p> <p>第 15 部 他の国際文書に関する措置 (第 4 条)</p>	
<p>64. Is your country a Party to a specialized international access and benefit-sharing instrument?</p> <p>66. 取得の機会及び利益の分配の専門的な国際文書の締約国ですか？</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>↳ <i>If Yes is selected above,</i></p> <p>上記で「はい」を選択した場合、</p> <p>66.1 Has your country adopted measures to implement this instrument?</p> <p>66.1 この文書を実施するための措置をとっていますか？</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Yes はい</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, to some extent はい、ある程度</p> <p><input type="checkbox"/> No いいえ</p> <p>Please provide further information on your response.</p> <p><Text entry></p> <p>名古屋議定書の国内担保措置としての ABS 指針において、食料及び農業のための植物遺伝資源に関する国際条約 (ITPGRFA) 及びパンデミックインフルエンザフレームワーク (PIPF) が適用される遺伝資源の利用は、名古屋議定書の適用対象外としている。我が国は、農業・食品産業技術総合研究機関 (NARO) の農業生物資源ジーンバンクにおいて保存している植物遺伝資源を ITPGRFA の多数国間の制度 (MLS) を通じて提供している。また、世界インフルエンザ監視・対応システム (GISRS: Global Influenza Surveillance and Response System) に属する研究機関間で、素材移転契約を用いてインフルエンザの遺伝資源の供与及び取得をしている。</p> <p>The ABS Guidelines, which provide for domestic measures to implement the Nagoya Protocol, specify that the Nagoya Protocol does not apply to the utilization of genetic resources subject to the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture (ITPGRFA) and the Pandemic Influenza Preparedness Framework (PIPF). Japan provides plant genetic resources conserved in the Genebank project operated by the National Agriculture and Food Research Organization (NARO) through the Multilateral System (MLS) of the ITPGRFA. Japan has also conducted material transfer agreements to provide and access influenza genetic resources to and from research institutes</p>

	participating in the Global Influenza Surveillance and Response System (GISRS).
--	---

Part XVI – Optional additional information 第 16 部 任意の追加的な情報	
<p>65. Please provide any other relevant information that may not have been addressed elsewhere in the report.</p> <p>67. その他、報告書の他の箇所に記載されていない関連情報があればご記入ください。</p>	<p><Text entry> and/or <URL and website name> and/or <Attachment></p> <p>我が国に存する遺伝資源の取得については、議定書第 6 条 1 に基づく提供国措置は当面講じない旨の別段の決定を行ったところであるが、我が国以外の国に対して輸出等する場合においては、我が国国内で取得されたことを示す書類を求められることがあり得ることから、ABS 指針において、主務大臣が適当と認める機関が、遺伝資源が日本国内において取得されたことを示す書類を発給することと定めている。具体的には、経済産業大臣が当該書類を発給する機関として NITE を認定している。</p> <p>National Institute of Technology and Evaluation: https://www.nite.go.jp/en/nbrc/global/index.html</p> <p>Japan has determined not to prepare an ABS legislation as a country of origin of genetic resources under the Article 6, paragraph 1, of the Protocol for access to genetic resources existing in Japan: however, because persons who export genetic resources from Japan to other countries may be required to submit documents to show that the genetic resources have been acquired within Japan, the ABS Guidelines specify that agencies deemed to be appropriate by competent ministers are to issue documents to show that the genetic resources have been acquired within Japan. More specifically, the National Institute of Technology and Evaluation (NITE) has been authorized by the Minister of Economy, Trade and Industry to issue such documents.</p> <p>National Institute of Technology and Evaluation: https://www.nite.go.jp/en/nbrc/global/index.html</p>
<p>66. Please provide any comments or suggestions that you may have regarding the format of this report or the reporting guidelines.</p> <p>68. 本報告書または報告指針の形式について、ご意見またはご提案があればご記入ください。</p>	<p><Text entry></p>
<p>67. Notes:³⁷</p> <p>69. 備考³⁷</p>	<p><Text entry> (特になし。空欄で提出予定)</p>

³⁷ The field “Notes” is for personal reference and can be seen only when the record is being edited.

³⁷ 「備考」欄は個人用のメモとして使用され、レコードの編集時にもみ表示されます。

Part XVII (offline submission only) – ABS Clearing-House record validation

第 17 部（オフライン提出のみ） - ABS クリアリングハウスの記録の検証

Parties are invited to submit this report online through the ABS Clearing-House.

Only if technically not feasible, offline reports may be submitted in MS Word format, together with a scanned copy of this page signed by the ABS Clearing-House publishing authority, by e-mail to secretariat@cbd.int. For the report to be considered complete, all mandatory questions must be answered. If your country has not yet designated a publishing authority, please attach the appropriate designation form.³⁸

締約国は、ABS クリアリングハウスを通じて本報告書をオンラインで提出するよう求められる。

技術的に不可能な場合のみ、オフラインの報告書を MS Word フォーマットで提出し、ABS Clearing-House の発行権限者が署名した本ページのスキャンコピーを添えて、電子メール（secretariat@cbd.int）で提出することができる。報告書が完全なものとなされるためには、すべての必須質問に回答する必要があります。あなたの国がまだ発行機関を指定していない場合は、適切な指定書式を添付してください。³⁸

*Country:*国	<Country name> <国名>
*Name of the ABS-CH publishing authority: * ABS-CH 発行機関の名前	<Text entry> <文章入力>
*Date: *日付	<YYYY-MM-DD> <YYYY-MM-DD>
<i>I hereby confirm that the above information is correct and agree to its inclusion in the ABS Clearing-House.</i> <i>上記の情報が正確であることを確認し、ABS Clearing-House への掲載に同意します。</i>	
*Signature of the ABS-CH publishing authority: *ABS-CH 発行機関の署名 :	

³⁸ The designation form for the publishing authority and national authorized users for the ABS Clearing-House is available for download at <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-PA-NAU-en.doc>. The ABS national focal point may also complete this process online through the User Management function available on the Dashboard at <https://absch.cbd.int/register> (login required).

³⁸ ABS クリアリングハウスの発行機関及び各国の認定ユーザーの指定書式は、<https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-PA-NAU-en.doc> からダウンロードできる。また、ABS の国別フォーカスポイントは、ダッシュボード (<https://absch.cbd.int/register>) のユーザー管理機能（ログイン）により、オンラインでこの手続きを行うこともできます。